

УДК 81'276.6:62В. Скалкин

ИВАНОВА Наталия Георгиевна,

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов Одесского национального университета имени И. И. Мечникова; Одесса, Украина;
e-mail: nativa.odessa@gmail.com; nat-iva@ukr.net; тел.: +38 050 3916302

ПАХАЛКОВА-СОИЧ Татьяна Владимировна,

доцент кафедры языковой подготовки Харьковского национального университета радиоэлектроники; Харьков, Украина;
e-mail: p-soich@mail.ru, p-soich@rambler.ru; тел.: +38 050 3009317

МЕТОДИЧЕСКИЕ УНИВЕРСАЛИИ В. Л. СКАЛКИНА

Аннотация. В статье говорится о научном наследии Владимира Львовича Скалкина, его идеях, которые во многом предвосхитили основные положения новейших исследований в методике преподавания иностранных языков, в том числе и русского языка как иностранного. Авторы характеризуют теоретические находки В. Л. Скалкина (понятия «подход к обучению», «речевые и неречевые ситуации», «учебная дискуссия», классификация речевых упражнений, классификация уровней процесса речепроизводства, выделение восьми сфер общения) и определяют их «методическими универсалиями». При этом своё мнение авторы статьи обосновывают, обращаясь к трудам известных учёных, занимающихся проблемами методики преподавания русского языка как иностранного (Э. Г. Азимова, Т. М. Балыхиной, Г. А. Битехтиной, Н. А. Буре, М. В. Быстрых, С. А. Вишняковой, М. Н. Вятютнева, А. С. Ивановой, Л. П. Клобуковой, М. М. Нахабиной, Н. И. Соболевой, А. Н. Шукина и др.).

Ключевые слова: методические универсалии, Владимир Скалкин, научное наследие.

Научное наследие Владимира Львовича Скалкина, по нашему мнению, требует глубочайшего всестороннего изучения. Несомненно, что изложенные им идеи, став, по своей сути, «методическими универсалиями», во многом предвосхитили основные положения новейших исследований в методике преподавания иностранных языков. Охарактеризовать значение достижений В. Л. Скалкина в небольшой статье, без сомнения, невозможно. В связи с этим авторы предпринимают попытку раскрыть только один аспект — показать вклад В. Л. Скалкина в методику преподавания русского языка как иностранного на основе анализа авторитетных трудов по методике РКИ.

Известно, что В. Л. Скалкин неоднократно участвовал в Конгрессах Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ). Так, на IV конгрессе МАПРЯЛ в Берлине в 1979 году он представил сообщение «Методические умения преподавателя и учебная коммуникативная ситуация на уроке» [12], на VII конгрессе МАПРЯЛ — доклад «Проблемы интенсификации обучения русскому языку как иностранному в свете коммуникативного подхода» [18] и т. д.

Трижды Владимир Львович публиковал статьи в журнале «Русский язык за рубежом»: в 1973 г. в № 4 (28) им напечатана статья «Сферы устного язычного общения и обучение речи» [21]; для № 5 (61) в 1979 г. подготовлена статья «Типичная коммуникативная ситуация как структурно-тематическая основа обучения устной иноязычной речи» [22]; в 1983 г. в № 3 (83) увидела свет статья «Ситуация, тема и текст в лингвометодическом аспекте (организация материала для устной речи)» [20].

В «Новом словаре методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)» Э. Г. Азимова и А. Н. Шукина, разработанном в Государственном институте русского языка им. А. С. Пушкина в 2009 году, приведены основополагающие труды В. Л. Скалкина, в которых полнее всего изложены его взгляды: Основы обучения устной иноязычной речи. — М., 1981 [16]; Коммуникативные упражнения на английском языке. — М., 1983 [10]; Обучение диалогической речи (на материале английского языка). — Киев, 1989 [13]. По нашим сведениям, все три книги переизданы в 2000-е годы [11; 13; 15].

Анатолий Николаевич Шукин, стоявший у истоков методики преподавания РКИ¹, в своём труде «Методика преподавания русского языка как иностранного» [23] при определении термина

¹ А. Н. Шукина называют «летописцем методической эпохи», поскольку «из-под его пера вышли многочисленные обобщающие работы, монографии и хрестоматии по истории методики преподавания РКИ. Он автор единственного фундаментального учебника для вузов «Методика преподавания русского языка как иностранного», который выдержал уже 2 издания. Это наиболее авторитетный и современный учебник по методике РКИ» [8, с. 122].

«подход к обучению» обращается к мнению В. Л. Скалкина [16, с. 121—122], указывающего, что данное понятие определяет деятельность исследования, направленную на изучение того или иного явления [23, с. 103].

Именно в трудах В. Л. Скалкина [14, с. 183—230], подчёркивает А. Н. Шукин [23, с. 228], представлена развёрнутая классификация речевых упражнений, использующихся для формирования и совершенствования речевых умений на основе приобретённых знаний и сформированных навыков.

Татьяна Михайловна Балыхина в учебном пособии «Методика преподавания русского языка как неродного (нового)» [4, с. 16] при описании «разнообразных тренировочных и творческих заданий, которые ставят учащихся перед необходимостью совершения речевого действия в условиях, максимально приближенных к реальному общению», также ссылается на классификацию В. Л. Скалкина [16].

Одним из важнейших выдвинутых В. Л. Скалкиным положений, не потерявших актуальности и в XXI в., было выделение сфер общения. А. Н. Шукин указывает [23, с. 153], что описание сфер общения с методической точки зрения впервые было предложено В. Л. Скалкиным [16], выделившим восемь сфер общения: социально-бытовую, семейную, профессионально-трудовую, социально-культурную, сферу общественной деятельности, административно-правовую, зрелищно-массовую, сферу игр и развлечений. Любовь Павловна Клобукова указывает, что хотя понятие «сферы деятельности» не определено однозначно ни в социолингвистике, ни в методике преподавания русского языка как иностранного, широко известной является классификация, предложенная В. Л. Скалкиным, выделившим восемь сфер устного общения, присущих «любому современному языковому коллективу» [16, с. 61]. Важным моментом в концепции В. Л. Скалкина, подчёркивает Л. П. Клобукова, является то, что «данная классификация учитывает, в первую очередь, социальную характеристику коммуникантов (члены одной семьи, сотрудники, друзья)» [8, с. 7].

М. Н. Вятютнев в работе «Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы)» [7], уточняя определения метода и подхода опирается на мнение В. Л. Скалкина о том, что упорядоченная презентация языкового материала включает цели и задачи обучения, принципы отбора, последовательности и дозировки, приёмы, способы и средства овладения знаниями и умениями для пользования языком как средством общения [16].

Н. А. Буре, М. В. Быстрых, С. А. Вишнякова и др. в своём пособии для студентов нефилологических высших учебных заведений «Основы научной речи» [8] для описания моделей процесса речепроизводства приводят классификацию В. Л. Скалкина, различившего уровни процесса речепроизводства [16, с. 74]. Вслед за В. Л. Скалкиным авторы считают [8], что монологическая речь, как и сам процесс мышления, характеризуется последовательностью, логичностью, полнотой и ясностью изложения, что позволяет говорить о так называемом осознанном говорении [15, с. 14]. Как и В. Л. Скалкин, авторы рассматривают [8] в качестве минимальной структурной единицы монологической речи полное многосоставное предложение (хотя могут встречаться и эллиптические предложения, отдельные слова, заменяющие целые фразы), которое отражает как категорию мышления — законченную мысль, так и категорию логики — суждение [15, с. 15].

В статье «Ситуация как объект лингводидактического описания элементарного уровня общего владения русским языком как иностранным» Г. А. Битехтина, А. С. Иванова, Л. П. Клобукова, М. М. Нахабина и Н. И. Соболева [5] справедливо подчёркивают, что в 1960-е годы, когда начинается методическое осмысление феномена ситуации, именно В. Л. Скалкин и Г. А. Рубинштейн проводят разграничение речевых и неречевых ситуаций, изучают возможности и способы использования речевых ситуаций в ходе учебного процесса и вводят понятие «учебная речевая ситуация» [19].

В. Л. Скалкин отмечает, что учебная дискуссия как «форма работы обладает определённой структурой, включающей тему, экспозицию, речевой стимул, направляющие вопросы и речевую реакцию обучающихся. Тематика дискуссии может быть самой разнообразной, однако желательно, чтобы она согласовывалась с программой. Экспозицией обычно служит какое-либо высказывание (например, крылатая фраза), пословица, бытовая сентенция, описание случая, явно предполагающего различные пути его интерпретации, и т. д.» [18].

Следует подчеркнуть, что В. Л. Скалкиным рассмотрены практически все важнейшие проблемы методики преподавания иностранных языков (психологические и лингвистические особенности монологической и диалогической речи, коммуникативно-деятельностный подход к обучению иностранным языкам, типология упражнений, механизмы распознавания и порождения высказывания и др.), которые и до сих пор волнуют исследователей.

Анализируя задания Государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному, который лежит в основе Российской государственной системы тестирования иностранных граждан зарубежных стран по русскому языку показывает, что в разделе «Говорение» во время беседы, которая предполагает возникновение различных ситуаций, учащийся должен

продемонстрировать высокое умение общения по затрагиваемым вопросам с учётом имеющихся знаний. В субтесте «Говорение» целью является проверка умения вести диалог с разными вариантами его развёртывания, умения участвовать в коммуникативном конфликте точек зрения, монологически высказываться в дискуссии на заданную тему. То есть предполагается овладение учащимися следующими умениями:

- вступить в беседу;
- заявить проблему;
- аргументировать свою точку зрения, обосновывать свой ответ;
- активно поддержать и направлять беседу,

а для этого:

- задавать указанные вопросы;
- активно обсуждать различные варианты, высказываясь как «за», так и «против»;
- не бояться попросить объяснения, если непонятны какие-либо слова;
- запрашивать мнение собеседника по обсуждаемым вопросам;
- предлагать собеседнику выступать со своими предложениями.

Согласно программным требованиям, на этапе диалогического высказывания обучаемый должен продемонстрировать наличие следующих аспектов:

- раскрыть всё содержание задачи;
- инициировать диалог;
- приводить содержательные аргументы;
- узнавать мнения собеседника и принимать их;
- принимать активное участие в разговоре, применяя формулы этикетного общения.

В плане лексического оформления речи оцениваются:

- адекватность использования лексики в соответствии с заданной ситуацией;
- разнообразие используемой лексики [2].

Поскольку задания включают в себя различные темы, возникает необходимо знать и использовать лексические единицы в соответствии с ситуацией. Следовательно, необходимо организовать работу с новыми лексическими единицами таким образом, чтобы по завершении темы они сохранялись в долговременной памяти, а при работе с новыми лексическими единицами не забывались. В теоретических работах В. Л. Скалкина данному аспекту уделяется особое внимание.

Заканчивая данную статью, авторы выражают надежду, что в недалёком будущем появятся серьёзные научные исследования, в которых будет глубоко проанализировано и по достоинству оценено научно-методическое наследие В. Л. Скалкина.

Литература

1. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. — М. : ИКАР, 2009. — 448 с.
2. Амиантова Э. И. Беседа-дискуссия на уроке русского языка / Э. И. Амиантова, Н. С. Верниковская, Т. А. Хургина // Русский язык за рубежом. — М., 1974. — № 3. — С. 59—60.
3. Андрияшина Н. П. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень / Андрияшина Н. П. [и др.]. — СПб. : Златоуст, 2000. — 56 с.
4. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового) : учеб. пособие / Т. М. Балыхина. — 2-е изд., испр. — М. : РУДН, 2010. — 188 с.
5. Битехтина Г. А. Ситуация как объект лингводидактического описания элементарного уровня общего владения русским языком как иностранным [Электронный ресурс] / Г. А. Битехтина, А. С. Иванова, Л. П. Клобукова [и др.]. — Режим доступа: <http://botanikliferu.504.com1.ru:8025/WWW/cie/vestnik/pdf/2009/n1/Bitehtina1.pdf>. — 13.01.2013
6. Буре Н. А. Основы научной речи : учеб. пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н. А. Буре, М. В. Быстрых, С. А. Вишнякова [и др.] ; ред. В. В. Химик и Л. Б. Волкова. — СПб. : Филологический факультет СПбГУ ; М. : Академия, 2003. — 272 с.
7. Вятютнев М. Н. Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы) / М. Н. Вятютнев. — М. : Рус. яз., 1984. — 144 с.
8. Клобукова Л. П. Обучение языку специальности : учеб. пособие / Л. П. Клобукова. — М. : МГУ, 1987. — 116 с.
9. Молчановский В. В. Золотая осень патриарха / В. В. Молчановский // Русский язык за рубежом. — 2012. — № 1. — С. 121—122.
10. Скалкин В. Л. Коммуникативные упражнения на английском языке : пособие для учителя / В. Л. Скалкин. — М. : Просвещение, 1983. — 128 с.
11. Скалкин В. Л. Коммуникативные упражнения на английском языке / В. Л. Скалкин. — М., 2003.
12. Скалкин В. Л. Методические умения преподавателя и учебная коммуникативная ситуация на уроке / В. Л. Скалкин // Тезисы докладов и сообщений IV Международного конгресса МАПРЯЛ. — Берлин, 1979. — С. 191—192.

13. Скалкин В. Л. Обучение диалогической речи (на материале английского языка) : пособие для учителей / В. Л. Скалкин. — К. : Радянська школа, 1989. — 158 с.
14. Скалкин В. Л. Обучение диалогической речи / В. Л. Скалкин. — К., 2004.
15. Скалкин В. Л. Обучение монологическому высказыванию (на материале английского языка) : пособие для учителей / В. Л. Скалкин. — К. : Радянська школа, 1983. — 120 с.
16. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи / В. Л. Скалкин. — М. : Рус. яз., 1981. — 248 с.
17. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи / В. Л. Скалкин. — М., 2003.
18. Скалкин В. Л. Проблемы интенсификации обучения русскому языку как иностранному в свете коммуникативного подхода / В. Л. Скалкин // Материалы VII конгресса МАПРЯЛ. — М., 1990. — С. 213—221.
19. Скалкин В. Л. Речевые ситуации как средство развития неподготовленной речи / В. Л. Скалкин, Г. А. Рубинштейн // Иностранные языки в школе. — 1966. — № 4. — С. 3—4.
20. Скалкин В. Л. Ситуация, тема и текст в лингвометодическом аспекте / В. Л. Скалкин // Русский язык за рубежом. — 1983. — № 3. — С. 52—57.
21. Скалкин В. Л. Сферы устного язычного общения и обучение речи / В. Л. Скалкин // Русский язык за рубежом. — 1973. — № 4. — С. 43—48.
22. Скалкин В. Л. Типичная коммуникативная ситуация как структурно-тематическая основа обучения устной иноязычной речи / В. Л. Скалкин // Русский язык за рубежом. — 1979. — № 5. — С. 56—62.
23. Шукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие для вузов / А. Н. Шукин. — М. : Высш. шк., 2003. — 334 с.

References

1. Azimov Je. G. Novyj slovar' metodicheskikh terminov i poniatij (teorija i praktika obuchenija jazykam) / Je. G. Azimov, A. N. Shhukin. — М. : IKAR, 2009. — 448 с.
2. Amiantova Je. I. Beseda-diskussija na uroke russkogo jazyka / Je. I. Amiantova, N. S. Vernikovskaja, T. A. Hurgina // Russkij jazyk za rubezhom. — М., 1974. — №3. — С. 59—60.
3. Andriushina N. P. Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu jazyku kak inostrannomu. Professional'nye moduli. Pervyj uroven'. Vtoroj uroven' / Andriushina N. P. i dr. — SPb.: Zlatoust, 2000. — 56 с.
4. Balyhina T. M. Metodika prepodavaniya russkogo jazyka kak nerodnogo (novogo) : ucheb. posobie / T. M. Balyhina. — 2-e izd., ispr. — М. : RUDN, 2010. — 188 с.
5. Bitehtina G. A. Situacija kak ob'ekt lingvodidakticheskogo opisanija jelementarnogo urovnia obshhego vladenija russkim jazykom kak inostrannym [Elektronnyj resurs] / G. A. Bitehtina, A. S. Ivanova, L. P. Klobukova [i dr.]. — Rezhim dostupa: <http://botanikliferu.504.com1.ru:8025/WWW/cie/vestnik/pdf/2009/n1/Bitehtina1.pdf>. — 13.01.2013
6. Bure N. A. Osnovy nauchnoj rechi : ucheb. posobie dlja stud. nefilol. vyssh. ucheb. zavedenij / N. A. Bure, M. V. Bystryh, S. A. Vishniakova [i dr.] ; red. V. V. Himik i L. B. Volkova. — SPb. : Filologicheskij fakul'tet SPbGU ; М. : Akademija, 2003. — 272 с.
7. Viatutnev M. N. Teorija uchebnika russkogo jazyka kak inostrannogo (metodicheskie osnovy) / M. N. Viatutnev. — М. : Rus. jaz., 1984. — 144 с.
8. Klobukova L. P. Obuchenie jazyku special'nosti : ucheb. posobie / L. P. Klobukova. — М. : MGU, 1987. — 116 с.
9. Molchanovskij V. V. Zolotaja osen' patriarha / V. V. Molchanovskij // Russkij jazyk za rubezhom. — 2012. — №1. — С. 121—122.
10. Skalkin V. L. Kommunikativnye uprazhnenija na anglijskom jazyke: posobie dlja uchitelja / V. L. Skalkin. — М. : Prosveshhenie, 1983. — 128 с.
11. Skalkin V. L. Kommunikativnye uprazhnenija na anglijskom jazyke / V. L. Skalkin. — М., 2003.
12. Skalkin V. L. Metodicheskie umenija prepodavatelja i uchebnaja kommunikativnaja situacija na uroke / V. L. Skalkin // Tezisy dokladov i soobshhenij IV Mezhdunarodnogo kongressa MAPRJaL. — Berlin, 1979. — С. 191—192.
13. Skalkin V. L. Obuchenie dialogicheskoj rechi (na materiale anglijskogo jazyka) : posobie dlja uchitelej / V. L. Skalkin. — К. : Radjans'ka shkola, 1989. — 158 с.
14. Skalkin V. L. Obuchenie dialogicheskoj rechi / V. L. Skalkin. — К., 2004.
15. Skalkin V. L. Obuchenie monologicheskomu vyskazyvaniju (na materiale anglijskogo jazyka) : posobie dlja uchitelej / V. L. Skalkin. — К. : Radjans'ka shkola, 1983. — 120 с.
16. Skalkin V. L. Osnovy obuchenija ustnoj inozazychnoj rechi / V. L. Skalkin. — М. : Rus. jaz., 1981. — 248 с.
17. Skalkin V. L. Osnovy obuchenija ustnoj inozazychnoj rechi / V. L. Skalkin. — М., 2003.
18. Skalkin V. L. Problemy intensifikacii obuchenija russkomu jazyku kak inostrannomu v svete kommunikativnogo podhoda / V. L. Skalkin // Materialy VII kongressa MAPRJaL. — М., 1990. — С. 213—221.
19. Skalkin V. L. Rechevyje situacii kak sredstvo razvitija nepodgotovlennoj rechi / V. L. Skalkin, G. A. Rubinshtejn // Inostrannye jazyki v shkole. — 1966. — №4. — С. 3—4.
20. Skalkin V. L. Situacija, tema i tekst v lingvometodicheskom aspekte / V. L. Skalkin // Russkij jazyk za rubezhom. — 1983. — № 3. — С. 52—57.
21. Skalkin V. L. Sfery ustnojazychnogo obshhenija i obuchenie rechi / V. L. Skalkin // Russkij jazyk za rubezhom. — 1973. — № 4. — С. 43—48.
22. Skalkin V. L. Tipichnaja kommunikativnaja situacija kak strukturno-tematicheskaja osnova obuchenija ustnoj inozazychnoj rechi / V. L. Skalkin // Russkij jazyk za rubezhom. — 1979. — № 5. — С. 56—62.
23. Shhukin A. N. Metodika prepodavaniya russkogo jazyka kak inostrannogo : ucheb. posobie dlja vuzov / A. N. Shhukin. — М. : Vyssh. shk., 2003. — 334 с.

ІВАНОВА Наталія Георгіївна,

кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів Одеського національного університету імені І. І. Мечникова; Одеса, Україна;
e-mail: nativa.odessa@gmail.com, nat-iva@ukr.net; тел.: +38 050 3916302

ПАХАЛКОВА-СОЇЧ Тетяна Володимирівна,

доцент кафедри мовної підготовки Харківського національного університету радіоелектроніки; Харків, Україна;
e-mail: p-soich@mail.ru, p-soich@rambler.ru; тел.: +38 050 3009317

МЕТОДИЧНІ УНІВЕРСАЛІЇ В. Л. СКАЛКІНА

Анотація. У статті йдеться про наукову спадщину Володимира Львовича Скалкіна, його ідеї, які багато в чому передбачили основні положення новітніх досліджень у методиці викладання іноземних мов, у тому числі й російської мови як іноземної. Автори характеризують теоретичні знахідки В. Л. Скалкіна (поняття «підхід до навчання», «мовні і немовні ситуації», «учбова дискусія», класифікація мовних вправ, класифікація рівнів процесу мовотворення, виокремлення В. Л. Скалкіним восьми сфер спілкування) і визначають їх «методичними універсалами». Свою думку автори обґрунтовують, звертаючись до праць відомих учених, що займаються проблемами методики викладання російської мови як іноземної (Е. Азімова, Т. Балихіної, Г. Бітхтіної, Н. Буре, М. Бистрих, С. Вишнякової, М. Вятютнева, А. Іванової, Л. Клобукової, М. Нахабіної, Н. Соболевої, О. Шукіна та ін.).

Ключові слова: методичні універсалиї, Володимир Скалкін, наукова спадщина.

Nataliia G. IVANOVA,

PhD in Philological Sciences, Associate Professor of the French Language Department of Odessa I. I. Mechnikov National University; Odessa, Ukraine;
e-mail: nativa.odessa@gmail.com, nat-iva@ukr.net; mob.: +38 050 3916302

Tetiana V. PAKHALKOVA-SOICH,

Associate Professor of the Russian Language Department of Kharkiv National University of Radio Electronics; Kharkiv, Ukraine;
e-mail: p-soich@mail.ru, p-soich@rambler.ru; tel.: +38 050 3009317

METHODICAL UNIVERSALS OF V. L. SKALKIN

Summary. The article refers to the scientific heritage of Vladimir Lvovich Skalkin, his ideas largely anticipated the main provisions of the latest researches in the teaching of foreign languages, including Russian as a foreign language. The authors describe the theoretical findings of V. L. Skalkin (such meanings as «approach to learning», «speech and non-speech situations», «study discussion», classification of speech training exercises, classification of speech reciprocal levels and V. L. Skalkin's highlighting of eight spheres of communication) and determine them as «the methodical universals». The authors justify their opinion, referring to the works of prominent scholars who work on the problems of teaching Russian as a foreign language (E. G. Asimov, T. M. Balyhina, G. A. Bitehtina, N. A. Bure, M. V. Bystryh, M. N. Viatyutnev, A. S. Ivanova, L. P. Klobukova, M. M. Nahabina, N. I. Soboleva, A. N. Shchukin and others).

Key words: methodical universals, Vladimir Skalkin, the scientific heritage.

Статтю отримано 18.04.2014 р.